



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Zyra e Kryeministrit-Ured Premijera-Office of the Prime Minister

PROJEKTLIGJI PËR KËSHILLIN E PAVARUR MBIKËQYRËS TË KOSOVËS

DRAFT LAW ON INDEPENDENT OVERSIGHT BOARD OF KOSOVO

NACRT ZAKON O NEZAVISNOM NADZORNOM SAVETU KOSOVA



REPUBLIKA E KOSOVËS KUVENDI	REPUBLIC OF KOSOVO ASSEMBLY	REPUBLIKA KOSOVO SKUPŠTINA
Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,	Pursuant to Article 65 (1) of Constitution of the Republic of Kosovo,	Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,
Miraton	Adopts	Usvaja
LIGJIN PËR KËSHILLIN E PAVARUR MBIKËQYRËS TË KOSOVËS	LAW ON INDEPENDENT OVERSIGHT BOARD FOR KOSOVO	ZAKON O NEZAVISNOM NADZORNOM SAVETU KOSOVA
DISPOZITAT E PËRGJITHSHME	GENERAL PROVISIONS	OPŠTE ODREDBE
Neni 1 Qëllimi dhe fushëveprimi	Article 1 Purpose and scope	Član 1 Cilj i oblast delovanja
Ky ligj përcakton organizimin dhe funksionimin e përgjithshëm të Këshillit të Pavarur Mbikëqyrës të Kosovës.	The present Law shall regulate the organization and the overall functioning of the Independent Oversight Board for Kosovo.	Ovaj zakon utvrđuje opšte organizovanje i funkcionisanje Nezavisnog nadzornog Odbora Kosova.
Neni 2 Përkufizimet	Article 2 Definitions	Član 2 Definicije
1. Për qëllimet e këtij ligji termat e	1. For the purposes of this law, terms used	1. U svrhu ovoga zakona termini



<p>përdorura kanë kuptimin si në vijim:</p> <p>1.1. “KPMK-Këshilli” nënkupton Këshillin e Pavarur Mbikëqyrës të Kosovës;</p> <p>1.2. “Nëpunës Civil” nënkupton anëtarët e Shërbimit Civil të përcaktuar me Ligjin për Shërbimin Civil në Republikën e Kosovës;</p> <p>1.3. “Sekretariat” nënkupton organin i cili ndihmon Këshillin në realizimin e detyrave dhe përgjegjësi të tij.</p> <p>1.4. “Kodi i Etikës” nënkupton Kodin e etikës të cilin e nxjerrë KPMK.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Këshilli i Pavarur Mbikëqyrës i Kosovës</p> <p>Këshilli i Pavarur Mbikëqyrës i Kosovës është organ i pavarur që i raporton Kuvendit të Republikës së Kosovës dhe i cili zgjidh ankesat e nëpunësve si dhe respektimin e të gjitha rregullave dhe parimeve që rregullojnë Shërbimin Civil në Republikën e Kosovës.</p>	<p>herein shall have the following meanings:</p> <p>1.1. “IOBK-Board” means the Independent Oversight Board for Kosovo;</p> <p>1.2. “Civil Servant” means any member of Civil Service established by Law on Civil Service in the Republic of Kosovo;</p> <p>1.3. “Secretariat” means a body which supports the Board in discharging its functions and powers.</p> <p>1.4. “Code of Ethics” means the Code of Ethics adopted by the IOBK.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Independent Oversight Board for Kosovo</p> <p>The Independent Oversight Board for Kosovo shall be an autonomous body reporting to Assembly of the Republic of Kosovo and which shall determine appeals and shall ensure compliance with all rules and principles governing the civil service in the Republic of Kosovo.</p>	<p>korišćeni u donjem tekstu imaju smisao kao što sledi:</p> <p>1.1. “NNOK-Odbor” podrazumeva Nezavisni Nadzorni Odbor Kosova;</p> <p>1.2. “Civilni službenici” podrazumeva članove civilne službe utvrđene zakonom o civilnoj službi Kosova;</p> <p>1.3. “Sekretarijat” podrazumeva organ koji pomaže Odboru u realizovanju dužnosti i zadataka.</p> <p>1.4. „Etički kodeks“ podrazumeva Kodeks etike koji donosi NNOK</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Nezavisni Nadzorni Odbor Kosova</p> <p>Nezavisni Nadzorni Odbor Kosova je nezavisni organ koji podnosi izveštaj Skupštini Kosova i koji rešava žalbe i obezbeđuje poštovanje svih pravila i načela koja regulišu civilnu službu u Republici Kosova</p>
--	---	--



<p style="text-align: center;">Neni 4 Përbërja e Këshillit</p> <p>1. Këshilli përbëhet prej shtatë (7) anëtarëve që emërohen nga Kuvendi i Republikës së Kosovës në bazë të procedurave të hapura dhe transparente.</p> <p>2. Përbërja e Këshillit pasqyron karakterin shumetnik të Kosovës. Së paku tre (3) anëtarë të tij emërohen nga shqiptarët e Kosovës dhe së paku dy (2) anëtarë të tij nga komunitetet joshqiptare të Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Composition of the Board</p> <p>1. The Board shall be composed of seven (7) members appointed by the Assembly of the Republic of Kosovo on basis of an open and transparent procedure.</p> <p>2. The composition of the Board shall reflect the multi-ethnic character of Kosovo. At least three (3) of its members shall be appointed from the Kosovo Albanian community and at least two (2) members from among non-Kosovo Albanian community.</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Sastav odbora</p> <p>1. Odbor se sastoji od sedam (7) članova koje imenuje Skupština Republike Kosova na osnovu otvorenog i transparentnog postupka</p> <p>2. Sastav Odbora održava multietnički karakter Kosova. Najmanje tri (3)njegova člana se imenuju iz redova Kosovskih albanaca, i najmanje dve (2) člana iz redova nevečinske zajednice na Kosovu</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5 Kushtet për t'u zgjedhur anëtar i Këshillit</p> <p>1. Për tu emëruar anëtar i Këshillit kandidati duhet të ketë kualifikime dhe t'i plotësojë këto kushtet:</p> <ul style="list-style-type: none">1.1. të jetë shtetas dhe banorë i përhershëm i Republikës së Kosovës;1.2. të jetë me integritet të lartë moral;1.3. të ketë diplomë të fakultetit juridik apo administratë publike që është e	<p style="text-align: center;">Article 5 Eligibility for appointment as a member of the Board</p> <p>1. An applicant eligible for appointment as a member of Board shall have the qualifications and meet the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none">1.1. be habitual citizen and resident of the Republic of Kosovo;1.2. have a high moral integrity;1.3. have a valid bachelor degree at law faculty or public administration	<p style="text-align: center;">Član 5 Uslovi za izbor člana Odbora</p> <p>1. Za imenovanje za člana Odbora kandidat treba da je kvalifikovan i da poseduje sledeće uslove:</p> <ul style="list-style-type: none">1.1. da je državljanin i stalni stanovnik Republike Kosova;1.2. da poseduje visoki moralni integritet ;1.3. da poseduje diplomu pravnog



<p>vlefshme sipas ligjit në fuqi; 1.4. të ketë së paku 5 vite përvojë pune relevante; 1.5. të jetë njohës mirë i legjislacionit në fuqi; 1.6. të mos jetë i dënuar për vepër penale te dënueshme mbi 6 muaj.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Zgjedhja e anëtarëve të Këshillit</p> <p>1. Brenda gjashtëdhjetë (60) ditësh para kalimit të mandatit të anëtarit të KPMK-së apo pas shpalljes së vendit të lirë të punës për arsye të tjera, Kryesia e Kuvendit nxjerrë shpalljen publike, brenda një periudhe jo më të shkurtër se afati i përcaktuar me ligj.</p> <p>2. Emërimet e propozuara që pranohen shqyrtohen nga Komisioni i përhershëm kompetent i Kuvendit të Kosovës.</p> <p>3. Brenda periudhës kohore prej njëzet e një (21) ditësh pas përfundimit të afatit për paraqitjen e kandidaturës, komisioni, pas intervistimit rekomandon dy kandidatë për çdo vend të lirë të punës në Këshillë, për të cilët konsideron se janë</p>	<p>pursuant to the applicable law; 1.4. have at least 5 years of relevant work experience; 1.5. have a good knowledge of applicable laws; 1.6. be not convicted for a criminal offence punishable by a prison term of 6 months or more.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Selection of members of the Board</p> <p>1. Within sixty (60) days before the term of office of an IOBK member expires or after the launch of a vacancy announcement for other reasons, the Assembly Presidency shall make a public announcement, within a reasonable time but not later than that established by law.</p> <p>2. Proposed appointments which are duly received shall be considered by the permanent competent Committee of the Assembly of Kosovo.</p> <p>3. Within a period of twenty-one (21) days from closing deadline for submission of applications, the Committee, following the interviewing process, shall recommend two applicants for each vacant position to</p>	<p>fakulteta ili iz oblasti javne administracije koja je važeća prema zakonima na snazi. 1.4. da ima najmanje 5 godina relevantnog radnog iskustva; 1.5. da je dobar poznavalac zakonodavstva koje je na snazi 1.6. da nije kažnjavan za krivično delo kažnjivo preko 6 meseci.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Izbor članova Odbora</p> <p>1. U roku od šezdeset (60) dana pre isteka mandata članovima NNOK ili posle proglašenja slobodnog radnog mesta zbog drugih razloga, predsedništvo Skupšine objavljuje javni oglas u periodu ne kraćem od roka koji ja zakonom utvrđen.</p> <p>2. Predložena imenovanja koja se prime biće razmatrana od stalne i nadležne komisije Skupštine Kosova.</p> <p>3. U vremenskom roku od dvadeset i jednog dana (21) nakon okončanja roka za prijavljivanje kandidata , komisija će posle intervjuisanja , predložiti dva kandidata za svako slobodno mesto u</p>
---	---	--



<p>më të përshtatshmit në bazë të kompetencave, integritetit dhe përkushtimit të tyre për zhvillimin dhe përparimin e Shërbimit Civil politikisht të paanshëm në Kosovë, që bazohet në merita dhe pasqyron karakterin shumetnik të Kosovës.</p> <p>4. Brenda periudhës së paraparë me Rregulloren e punës së Kuvendit, Kuvendi e emëron njërin prej dy kandidatëve të rekomanduar për vend të lirë të punës, bazuar në shumicën e votave të deputetëve të Kuvendit që janë të pranishëm dhe që votojnë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Mandati i anëtareve të Këshillit</p> <p>1. Anëtarët e Këshillit emërohen për një mandat prej pesë (5) vjetësh. Riemërimi i anëtareve mund të bëhet vetëm edhe për një mandat tjetër.</p> <p>2. Derisa të shërbejnë në Këshill, anëtari i tij nuk mund të ushtrojë asnjë funksion tjetër të zgjedhur, apo detyrë dhe nuk merr pjesë në mënyrë aktive në veprimtari politike.</p>	<p>the Board, who are found to be the most suitable on the basis of competence, integrity and their commitment to establishing a politically impartial Civil Service in Kosovo that is based on merit and reflects the multi-ethnic character of Kosovo.</p> <p>4. Within the period established by the Rules of Procedure of the Assembly, the Assembly shall appoint one among the two applicants recommended for the position on the basis of the majority of votes by the Assembly deputies voting.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Term of office for members of Board</p> <p>1. Members of the Board shall be appointed for a term of five (5) years. Reappointment of members of the Board can be done only for another additional term.</p> <p>2. While serving on the Board, members shall neither seek or accept elected office, nor take an active part in political activities.</p>	<p>Odboru, za koje smatra da su najprikladniji na osnovu nadležnosti, integriteta, i njihovog zalaganja za razvoj i napredovanje civilne službe, politički nepristrasne na Kosovu, koja se bazira na zasluge i održava višepartijski karakter Kosova.</p> <p>4. U periodu predviđenom Pravilnikom o radu Skupštine, Skupština imenuje jednog od kandidata preporučenih za slobodno radno mesto, bazirajući se na većinu glasova poslanika Skupštine, koji su prisutni i koji glasaju.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Mandat članova Odbora</p> <p>1. Članovi Odbora se imenuju za mandat od pet (5) godina. Reimenovanje članova se može izvršiti samo za još jedan mandat.</p> <p>2. Dok služi u Odboru, njegov član ne sme da vrši ni jednu drugu izbornu funkciju ili dužnost, ili da aktivno učestvuje u političkoj delatnosti.</p>
---	--	--



<p style="text-align: center;">Neni 8 Kryetari i Këshillit</p> <p>1. Anëtarët e Këshillit nga radhët veta zgjedhin kryetarin.</p> <p>2. Kryetari i Këshillit organizon punën e përgjithshme të Këshillit, ushtron mbikëqyrjen e punës së anëtarëve të Këshillit dhe Sekretariatit të tij.</p> <p>3. Kryetari i Këshillit përfaqëson dhe përgjigjet për veprimtarin e Këshillit, jep autorizime për ushtrimin e detyrave, cakton komisione dhe nxjerr vendime.</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Chairperson of the Board</p> <p>1. Members of the Board shall elect among them the Chairperson.</p> <p>2. Chairperson of the Board shall manage the overall work of the Board, he or she shall exercise the supervision of the work of Board members and its Secretariat.</p> <p>3. Chairperson of the Board shall represent and be responsible for the activities of the Board, he or she shall delegate powers on discharging functions, appoint panels and issue decisions.</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Predsednik Odbora</p> <p>1. Članovi Odbora biraju predsednika iz svojih redova</p> <p>2. Predsednik Odbora organizuje svakodnevnii rad Odbora, vrši nadziranje rada članova Odbora i njegovog Sekretarijata.</p> <p>3. Predsednik Odbora zastupa i odgovara za delatnost Odbora, daje ovlašćenje za obavljanje dužnosti, određuje komisije i donosi odluke.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Shkarkimi i Anëtarëve të Këshillit</p> <p>1. Me propozimin e shumicës së anëtarëve të Këshillit, rekomandim të komisionit të përhershëm të Kuvendit apo përmes mocionit të Deputeteve, Kuvendi i Kosovës mund ta shkarkojë secilin anëtar të Këshillit përmes votës të shumicës së deputetëve për shkak të:</p> <p>1.1. paaftësisë profesionale ;</p> <p>1.2. paaftësisë mentale apo fizike për</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Termination of members of the Board</p> <p>1. Kosovo Assembly, upon recommendation by the majority of Board members, the recommendation of the permanent committee of the Assembly or a motion by Deputies, may terminate the appointment of any member of the Board through the majority votes of the Deputies on the following grounds.</p> <p>1.1. The member's professional</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Razrešenje članova Odbora</p> <p>1. Po predlogu većine članova Odbora, preporučuje stalnoj komisiji Skupštine ili putem glasanja o nepoverenju poslanika , kao što je regulisano pravilnikom o radu Skupštine. Skupština Kosova može da razreši svakog člana Odbora glasajjem većine poslanika, zbog</p> <p>1.1 stručne nesposbnosti</p>



<p>të kryer detyrat e anëtarit; 1.3. dënimit për vepër penale e cila është e dënueshme mbi 6 muaj burg; 1.4. mungesës në punë pa arsyeshme mbi 1 muaj dhe 1.5. shkeljes së paragrafit 2 të nenit 7 të këtij ligji dhe Shkeljes së kodit të Etikës;</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Funksionet e Këshillit</p> <p>1. Këshilli ka këto funksione:</p> <p>1.1. shqyrton dhe merr vendime për ankesat e nëpunësve civilë kundër vendimeve të organit të punësimit në të gjitha institucionet e Shërbimit Civil në përputhje me rregullat dhe parimet e parashtruara në Ligjin për Shërbim Civil të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. Vendos nëse emërimet e nëpunësve civil të nivelit drejtues janë bërë në përputhje me rregullat dhe parimet e parashtruara në Ligjin për</p>	<p>incapacity; 1.2. The member's mental or physical incapacity to carry out his or her functions; 1.3. Conviction of the member for a criminal offence punishable by a prison term 6 months or more; 1.4. The member's unreasonable absence from work for a period over 1 month, and 1.5. Failure of the member to act in a manner consistent with paragraph 2 of Article 7 of the present Law and the breach of Code of Ethics;</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Functions of the Board</p> <p>1. The Board shall:</p> <p>1.1. Hear and determine appeals filed by civil servants against decisions of employing authorities in all institutions of Civil Service in accordance with rules and principles set out in Law on Civil Service in the Republic of Kosovo;</p> <p>1.2. Determine whether the appointments of civil servants at level of heads of department are made in</p>	<p>1.2 mentalne ili fiziçe nesposbnosti za obavljanje zadataka člana 1.3. kažnjavanja za krivično delo koje je kažnjivo zatvorom preko 6 meseci 1.4. neopravdanog odsustva sa posla više od 1 meseca 1.5. kršenja stava 2 člana 7 ovog zakona i kršenja Etičkog kodeksa</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Funkcije Odbora</p> <p>1. Odbor ima sledeće funkcije:</p> <p>1.1. razmatra i donosi odluke o žalbama civilnih službenika protiv odluka organa za zapošljavanje u svim institucijama Civilne službe u skladu sa pravilima i načelima podnetim u zakonu o civilnoj službi Republike Kosovo.</p> <p>1.2. Odlučuje da li se imenovanje civilnih službenika upravnog nivoa izvršilo u skladu sa pravilima i načelima</p>
--	---	--



<p>Shërbim Civil të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.3. mbikëqyr zbatimin e rregullave dhe parimeve të legjislacionit për Shërbimin Civil</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Kompetencat e Këshillit</p> <p>1. Me qëllim të ushtrimit të funksioneve të tij Këshilli mund të:</p> <p>1.1. vizitojë çdo vend ku janë të punësuar nëpunësit civilë;</p> <p>1.2. ketë qasje dhe t'i kontrollojë të dhënat me shkrim lidhur me punësimin, emërimin, procedurat disiplinore dhe avancimin e nëpunësve civilë ose lidhur me shqyrtimin dhe vendimet për ankesa dhe</p> <p>1.3. mund ta intervistojë çdo nëpunës civil, i cili mund të ketë informata që kanë rëndësi të drejtpërdrejta për ushtrimin e funksioneve të Këshillit.</p> <p>2. Këshilli i jep paraprakisht</p>	<p>accordance with rules and principles set out in Law on Civil Service in the Republic of Kosovo;</p> <p>1.3. Provide an assessment on employing authorities' compliance with rules and principles of legislation related to Civil Service.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Powers of the Board</p> <p>1. For the purpose of carrying out its functions, the Board may:</p> <p>1.1. Visit any location where civil servants are employed;</p> <p>1.2. Obtain access to an examine written records relating to the recruitment, appointment, disciplinary procedures and promotion of civil servants or relevant to the hearing and determination of appeals; and</p> <p>1.3. Interview any civil servant at any level, who may possess information of direct relevance to the carrying out of the Board's functions.</p>	<p>podnetim u Zakonu o civilnoj službi Republike Kosovo;</p> <p>1.3. nadzire sprovođenje pravila i načela i zakonodavstva o Civilnoj službi u institucijama izvan izvršnih organa.</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Nadležnosti Odbora</p> <p>1. U cilju vršenja svoje funkcije Odbor može da :</p> <p>1.1. poseti svako mesto gde su zaposleni civilni službenici ;</p> <p>1.2. da ima pristupa i da vrši kontrolu pismenih podataka u vezi sa zapošljavanjem, imenovanjem, disciplinskim postupkom, ili unapređenjem civilnog službenika, ili u vezi sa razmatranjem i sa odlukama na žalbe</p> <p>1.3. intervjuiše svakog civilnog službenika ili ga može osloboditi , koji može imati informacija koje imaju direktnog značaja za obavljanje funkcija odbora.</p>
---	---	---



<p>sekretarit të përgjithshëm apo nëpunësit kryesor ekzekutiv të organit përkatës të punësimit një njoftim të arsyeshëm për çfarëdo vizite apo kërkesë të informatave, duke cekur llojin e informatave të cilat i kërkon dhe nëpunësit civilë që kërkohen për intervistë.</p>	<p>2. The Board shall give the Permanent Secretary or chief executive officer of the employing authority concerned reasonable notice of any visit or request for information, indicating the type of records to which it requires access, and the civil servants sought for interview.</p>	<p>2. Odbor predhodno daje generalnom sekretaru ili glavnom izvršnom službeniku relevantnog organa za zapošljavanje opravdano obaveštenje o bilo kakvoj poseti ili zahtevima za informacije navodeći vrstu informacija koje traži, i civilne službenike koji se traže za intervjuisanje.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 12 Ankesat</p>	<p style="text-align: center;">Article 12 Appeals</p>	<p style="text-align: center;">Član 12 Žalbe</p>
<p>1. Nëpunësi civil i cili është i pa kënaqur me vendim të organit të punësimit, lidhur me pretendimin për shkeljen e rregullave dhe parimeve të parashtruara në Ligjin për Shërbim Civil të Republikës së Kosovës, mund t'i ankohet Këshillit.</p>	<p>1. A civil servant who is aggrieved by a decision of an employing authority in alleged breach of the rules and principles set out in Law on Civil Service in the Republic of Kosovo may appeal such decision to the Board.</p>	<p>1. Civilni službenik koji je nezadovoljan odlukom organa za zapošljavanje, u vezi sa pretenzijama za kršenje pravila i načela podnetih u Zakonu o civilnoj službi Republike Kosovo, može se žaliti odboru.</p>
<p>2. Çdo ankesë shqyrtohet nga një panel prej tre (3) anëtarësh të Këshillit, të cilët në emër të Këshillit e shqyrtojnë ankesën dhe nxjerr vendim.</p>	<p>2. Each appeal shall be heard by a panel of three (3) Board members, who shall act for the Board in connection with the appeal assigned to them and come up with a decision.</p>	<p>2. Svaka takva žalba se treba razmotriti od strane jednog panela sa tri (3) članova odbora, koji u ime odbora razmatraju žalbu i donose odluku</p>
<p>3. Rregullat dhe procedurat për ankesa sipas këtij neni caktohen nga Këshilli. të cilat përcaktojnë:</p>	<p>3. The Board shall prescribe rules and procedures applicable to appeals under the present Article. Such rules and procedures shall provide:</p>	<p>3. Žalbena pravila i postupak prema ovom članu se određuju od odbora, kojima se utvrđuje : .</p>
<p>3.1. që para parashtrimin të ankesës në Këshill, nëpunësi apo kandidati i cili</p>	<p>3.1. That before appealing to the Board,</p>	<p>3.1. da službenik ili kandidat koji</p>



<p>pretendon se është dëmtuar duhet t'i ketë shtuar procedurat e brendshme të ankesave të organit përkatës të punësimit, përveç nëse Këshilli e përjashton këtë kërkesë për shkak të frikës së arsyeshme të hakmarrjes, dështimit të organit të punësimit për të zgjedhur ankesën e tillë të brendshme brenda gjashtëdhjetë (60) ditësh ose për ndonjë shkak tjetër të arsyeshëm;</p> <p>3.2. që pala e dëmtuar dhe organi i punësimit të kenë mundësi t'ia paraqesin me shkrim qëndrimet e tyre Këshillit, të cilat duhet t'i vihen në dispozicion palës kundërshtuese;</p> <p>3.3. që në rastet e kontesteve të fakteve materiale, të dy palëve t'u jepet mundësia që së bashku të merren në pyetje nga Këshilli, ku ata mund t'i paraqesin provat dhe dëshmitë gjatë marrjes në pyetje dhe hetimit dhe</p> <p>3.4. që për çdo ankesë që paraqitet para tij, Këshilli brenda afatit prej (60) ditësh pas përfundimit të procedurës së ankesës duhet të lëshojë një vendim me shkrim, duke arsyetuar vendimin e tij dhe bazën ligjore e faktike të atij vendimi.</p>	<p>an aggrieved civil servant or applicant must exhaust the internal appeals procedures of the employing authority concerned, unless the Board excuses this requirement based on evidence of reasonable fear of retaliation, failure by the employing authority to resolve such internal appeal within sixty (60) days, or other good cause;</p> <p>3.2. That the aggrieved party and the employing authority shall both have an opportunity to present their positions to the Board in writing, which shall be made available to the opposing party;</p> <p>3.3. That, in cases involving disputes of material fact, both parties shall have the opportunity to appear together at a hearing before the Board, at which they may present evidence and witness for the direct and cross-examination and investigation, and</p> <p>3.4. That in each appeal brought before it, the Board shall within ninety (90) days of the end of the appeal proceedings issue a written decision setting forth its determination and the</p>	<p>pretenduje da je oštećen ,pre podnošenja žalbe Odboru, treba da prođe kroz sav interni žalbeni postupak relevantnog organa za zapošljavanje , izuzev ako odbor izuzme ovaj zahtev zbog opravdanog straha od osvete ili neuspeha organa za zapošljavanje da reši takvu žalbu u roku od šezdeset dana ili iz nekog drugog opravdanog razloga.</p> <p>3.2. da oštećena strana i organ za zapošljavanje imaju mogućnosti da pismeno podnesu svoje stavove Odboru, koji se trebaju staviti na raspolaganje suprotnoj strani.</p> <p>3.3. Da se u slučaju spora materijalnih činjenica obema stranama da mogućnost da se zajedno saslušaju od odbora, gde mogu podneti materijalne dokaze tokom saslušanja i istrage i</p> <p>3.4. da o svakoj žalbi koja se podnese, Odbor u roku od 60 dana (60) posle završetka žalbenog postupka treba da donese pismenu odluku obrazlažući svoju odluku i zakonsku faktičku</p>
---	---	---



<p>3.5. përjashtim nga nenparagrafi 3.4 mund të ketë në rast kur natyra e lëndës është specifike për të cilin këshilli nxjerr vendim dhe afatitit prej 60 ditësh mund ti shtohen edhe 30 ditë.</p> <p>4. Në rastet kur Këshilli bindet se përmes vendimit të kundërshtuar janë shkelur parimet apo rregullat e Shërbimit Civil të Republikës së Kosovës, ai nxjerr vendim me shkrim i cili i drejtohet sekretarit të përgjithshëm apo përgjegjësit kryesor të organit përkatës të punësimit, i cili është përgjegjës për zbatimin vendimit të Këshillit</p> <p>5. Anëtari i Këshillit i cili ka marrë pjesë si anëtar i komisionit përkitazi me emërimin e një nëpunësi civil, nuk mund të marrë pjesë në procedurën e ankesës ndaj vendimit të tillë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 13 Vendimi i Këshillit</p> <p>Vendimi i Këshillit paraqet vendimin administrativ të formës së prerë dhe ekzekutohet nga Sekretari i Përhershëm</p>	<p>legal and factual basis therein.</p> <p>3.5. In derogation with paragraph 3.4, there can be cases of specific nature wherein the Board shall have to issue a decision and the deadline of 60 days is extended by another 30 days.</p> <p>4. Where the Board in satisfied that the challenged decision breached the principles or rules set out in Civil Service of the Republic of Kosovo, it shall issue a written decision directed to the Permanent Secretary or the chief executive officer of the employing authority concerned, who shall be responsible for effecting the employing authority's compliance with Board's decision.</p> <p>5. A member of the Board, who participated as a member of the panel concerning the appointment of a civil servant, shall not participate in appeal procedure against such decision.</p> <p style="text-align: center;">Article 13 Decision of the Board</p> <p>Decision of the Board shall represent a final administrative decision and shall be</p>	<p>osnovu te odluke.</p> <p>3.5 izuzetka iz stava 3.4 može biti u slučajevima kada priroda predmeta je specifična za koji odbor donosi odluku a roku od 60 dana može biti produžen za još 30 dana</p> <p>4. U slučajevima kada se Odbor ubedi da su se putem osporavane odluke prekršila načela i pravila, Civilne službe Republike Kosovo, on donosi pismenu odluku koja se dostavlja stalnom sekretaru ili glavnom odgovornom relevantnog organa za zapošljavanje, koji je odgovoran za sprovođenje odluke Odbora</p> <p>5. Član Odbora koji je učestvovao kao član komisije za imenovanje jednog civilnog službenika , ne sme da učestuje na žalbenom postupku u vezi sa takvom odlukom.</p> <p style="text-align: center;">Član 13 Odluka Odbora</p> <p>Odluka Odbora predstavlja pravosanžnu administrativnu odluku i istu izvršava</p>
---	--	--



<p>ose personi përgjegjës i institucionit që e ka marrë vendimin e parë ndaj palës. Ekzekutimi duhet të bëhet brenda afatit prej 15 ditësh nga dita e pranimit të vendimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 14 E drejta e ankesës</p> <p>Kundër vendimit të Këshillit, pala e pakënaqur e cila pretendon se vendimi i KPMK-së nuk është i ligjshëm mund të inicioj konflikt administrative në gjykatën kompetente, brenda afatit prej 30 ditësh, nga dita në të cilën i është dorëzuar vendimi. Inicimi i konfliktit administrativ nuk e ndalon ekzekutimin e vendimit të Këshillit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Procedura në rast mos zbatimi të vendimit të këshillit</p> <p>1. Moszbatimi i vendimit të Këshillit nga personi përgjegjës i institucionit paraqet shkelje të rëndë të detyrave të punës sipas ligjit për Shërbimin Civil në Republikën e Kosovës.</p>	<p>executed by the Permanent Secretary or the person responsible at the institution issuing the original decision against the party. Execution shall be effected within 15 days from the day of receipt of the decision.</p> <p style="text-align: center;">Article 14 The right to appeal</p> <p>The aggrieved party, alleging that a decision rendered by the IOBK is unlawful, may appeal the Board's decision by initiating an administrative dispute before the competent court within 30 days from the day of the service of decision. Initiation of an administrative dispute shall not stay the execution of the Board's decision.</p> <p style="text-align: center;">Article 15 Procedure for noncompliance with the Board's decision</p> <p>1. Noncompliance with the Board's decision by the person responsible at the institution shall represent a serious breach of work related duties as provided in Law</p>	<p>Stalni sekretar ili odgovorno lice institucije koje je donelo prvu odluku prema stranci. Izvršenje treba da se obavi u roku od 15 dana od dana prijeme odluke</p> <p style="text-align: center;">Član 14 Pravo na žalbu</p> <p>Protiv odluke Odbora , nezadovoljna strana koja smatra da odluka NNOK nije pravedna, može pokrenuti upravni spor pred nadležnim sudom, u roku od 30 (trideset) dana od dana kada je joj uručena odluku. Pokretnaje upravnog spora ne zadržava izvršenje odluke Odbora:</p> <p style="text-align: center;">Član 15 Postupak u slučaju nesprovođenja odluke odbora</p> <p>1. Nesprovođenje odluke Odbora od strane odgovornog lica institucije predstavlja teško kršenje radnih zadataka prema Zakonu o Civilnoj službi u</p>
--	--	--



<p>2. Nëse personi përgjegjës i institucionit nuk ekzekuton vendimin e Këshillit në afatin e paraparë me nenin 13 të këtij ligji, KPMK në afat prej 15 ditësh, nga dita kur ka kaluar afati për ekzekutim, duhet të njofton me shkrim Kryeministrin, dhe eprorin e drejtpërdrejt të personit përgjegjës për ekzekutim.</p> <p>3. Njoftimi nga paragrafi 3 i këtij neni konsiderohet kërkesë për fillimin e procedurës disiplinore dhe materiale kundër personit përgjegjës për ekzekutim, e cila zhvillohet në pajtim me dispozitat e parapara Ligjin për shërbimin civil të Republikës së Kosovës.</p> <p>4. Brenda afatit prej 30 ditëve nga dita e kalimit të afatit për ekzekutim, pala mund të filloj procedurën e ekzekutimit në gjykatën komunale sipas ligjit për procedurën përmbaruese kundër personit dhe institucionit përgjegjës për ekzekutim, për dëmet materiale dhe jo materiale që janë shkaktuar me këtë vendim. Nëse gjykata kompetente vendos që punëtori (personi), i cili e ka kontestuar këtë mosekzekutim (mosekzekutimin e</p>	<p>on Civil Service in the Republic of Kosovo.</p> <p>2. If the person responsible at the institution fails to comply with the Board's decision within the deadline set out in Article 13 of the present Law, the IOBK, within 15 days from the day of expiry of execution deadline, shall notify in writing the Prime Minister and the immediate supervisor of the person responsible for execution.</p> <p>3. Notification from paragraph 3 of the present article shall be considered as a requirement for initiation of disciplinary and material procedure against the person responsible for execution, which shall be conducted pursuant to provisions set out in Law on Civil Service of the Republic of Kosovo.</p> <p>4. The aggrieved party may initiate, within 30 days of the day of expiry of execution deadline, an execution procedure before the municipal court pursuant to the execution procedure against the person and institution responsible for execution, because of the material and nonmaterial damage caused by that decision. If the competent court decides on reimbursement of the amount of salaries to the employee</p>	<p>Republici Kosovo .</p> <p>2. Ako odgovorno lice institucije ne izvršava odluku Odbora u roku koji je predviđen u članu 13 ovog zakona, NNOK, u roku od 15 dana od dana kada je istekao rok za izvršenje, traba da pismeno obavesti Premijera i neposrednog nadređenog odgovornog lica za izvršenje</p> <p>3. Obaveštenje iz pd stava 3 ovog člana smatra se kao zahtev za pokretanje diciplinskog i materijalnog postupka protiv odgovornog lica za izvršenje, koji se vodi u skladu sa odredbama predviđenim Zakonom o Civilnoj službi Republike Kosova</p> <p>4. Sranka može, u roku od 30 dana od dana isteka roka za izvršenje, početi postupka izvršenja u opštinskom sudu prema Zakonu o izvršnom postupku protiv lica i institucije odgovorne za izvršenje, u vezi materijalne i nematerijalne štete koje su prozrokovane ovom odlukom. Ako nadležni sud odluči da radniku (licu), koji je osporio to neizvršenje (neizvršenje odluke), nadoknadi iznos plata, troškove</p>
--	---	---



<p>vendimit), t'ia kompensoi shumën e pagave, shpenzimet procedurale dhe shpenzimet tjera të mundshme, personi përgjegjës i institucionit mban edhe përgjegjësi materiale për dëmin që ia ka shkaktuar institucionit sipas ligjit.</p> <p>5. Nëse personi përgjegjës i institucionit, edhe pas 90 ditëve, nuk e ekzekuton vendimin e këshillit, pavarësisht se edhe ka filluar kundër tij procedura disiplinore dhe procedura gjyqësore për dëme materiale , Këshilli, në afat sa më të shkurtër, por jo më gjatë se 30 ditë, me shkrim, e njofton prokurorin e shtetit, për fillimin e procedurës penale kundër tij për shkelje të detyrës zyrtare.</p> <p>6. Këshilli duhet të njofton me shkrim edhe Kuvendin e Republikës së Kosovës për vendimet që nuk janë ekzekutuar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 16 Shqyrtimi i emërimeve të nëpunësve civilë</p> <p>1. Me qëllim të shqyrtimit të emërimeve të nëpunësve civil të nivelit</p>	<p>(person), who has disputed the non-execution (non-execution of decision), the procedural costs and other eventual costs shall be incurred by the person responsible at the institution and he or she shall also be responsible for damage caused to the institution in accordance with law.</p> <p>5. If the person responsible at the institution fails to comply with execution of the Board's decision even after 90 days, regardless the fact that the disciplinary procedure and court proceedings against him or her is initiated because of the material damage, the Board, within the shortest deadline, but not later than 30 days, shall notify in writing the State Prosecutor of initiation of criminal proceedings against him or her because of abusing the official position.</p> <p>6. The Board shall have to notify in writing of noncompliance with execution of decisions.</p> <p style="text-align: center;">Article 16 Review of appointments of civil servants</p> <p>1. For the purpose of reviewing the appointments of civil servants at the level</p>	<p>postupka i ostale moguće troškove , odgovorno lice institucije snosi i materijanu odgovornost za štetu koju je naneo instituciji prema zakonu</p> <p>5. Ako odgovorno lice institucije i nakon 90 dana ne izvrši odluku odbora, bez obira na to što je disciplinski postupak i sudski postup za materijalne štete protiv njega počeo, Odbor, u što kraćem roku, ali ne dužim od 30 dana , pismeno obaveštava državnog tužioca o početku krivičnog postupka protiv njega z krđenje službenog zadatka</p> <p>6. Odbor , treba da pismeno obavesti i Skupštinu Republike Kosova o odlukama koja nisu izvršena.</p> <p style="text-align: center;">Član 16 Razmatranje imenovanja civilnih službenika</p> <p>1. U cilju razmatranja imenovanja</p>
---	---	---



<p>drejtues, për të verifikuar nëse ato emërimet janë bërë në pajtim me rregullat dhe parimet e parashtruara në Ligjin për Shërbim Civil të Republikës së Kosovës, Këshilli:</p> <p>2. Përfaqësohet se paku nga një anëtar i Këshillit, i cili do të marrë pjesë si vëzhgues në mbledhjet e çdo komisioni të emëruar për shqyrtimin e punësimit apo avancimit të kandidatëve për plotësimin e posteve të nivelit drejtues;</p> <p>3. pas rekomandimit të anëtarit të Këshillit që ka vepruar si vëzhgues, Këshilli vendos nëse vendimet e komisioneve të emërimit janë marrë në pajtim me rregullat dhe parimet e parashtruara në Ligjin për Shërbim Civil të Republikës së Kosovës dhe i rekomandon me shkrim organit të organit të punësimit, nëse vendimet e komisioneve të emërimit nuk janë në përputhje me rregullat dhe parimet e parashtruara në Ligjin për Shërbim Civil të Republikës së Kosovës.</p> <p>4. Nëse organi punësimit nuk zbaton rekomandimin e cekur në paragrafin 16.3. Këshilli njofton Kuvendin e Kosovës dhe Kryeministrin.</p>	<p>of heads of department to determine whether they are made in accordance with rules and principles set out in Law on Civil Service in the Republic of Kosovo, the Board shall:</p> <p>2. Be represented at least by one member of the Board, who shall attend as observer meetings of any committee appointed to consider the recruitment or promotion of candidates to fill positions as heads of department;</p> <p>3. Upon the recommendation of the member of the Board who acted as observer, the Board shall determine whether decisions of appointment committees are taken pursuant to rules and principles set out in Law on Civil Service in the Republic of Kosovo, and it shall recommend in writing to the employing authority, whether decisions of appointment committees are not in compliance with rules and principles set out in Law on Civil Service in the Republic of Kosovo.</p> <p>4. If the employing authority fails to comply with the recommendation mentioned in paragraph 16.3, the Council</p>	<p>civilnih službenika rukovodećeg nivoa , radi provere da li su ta imeovanja obavljana u skladu sa načelima postavljenim u Zakonu o Civilnoj službi Republike Kosova, Odbor:</p> <p>2. Se predstavlja najmanje sa jednim članom Odbora, koji će učestvovati kao posmatrač na sastancima svake komisije koja je imenovana za razmatranje zapošljavanja ili unapredjenja kandidata za popunjavanje pozicija na rukovodećem nivou.</p> <p>3. nakon preporuke člana Odbora koji je delovao kao posmatrač, Odbor odlučuje da li su odluke komisija za imenovanja donete u skladu sa pravilima i načelima postavljenim u Zakonu o Civilnoj službi Republike Kosova i daje pismenu preporuku organu zapošljavanja , ako odluke komisija za imenovanja nisu u skladu sa pravilima i načelima postavljenim u Zakonu o Civilnoj službi Republike Kosova</p> <p>4. Ako organ zapošljavanja ne izvrši preporuku navedenu u stavu 16.3. Odbor o tome obaštava Skupštinu Kosova i</p>
--	---	--



<p style="text-align: center;">Neni 17 Vlerësimi i respektimit</p> <p>1. Me qëllim që të vlerësohet respektimi i parimeve të parashtruara në Ligjin për Shërbim Civil të Republikës së Kosovës nga ana e organit të punësimit, në institucione, Këshilli për çdo vit:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Shqyrton një mostër të të dhënave të punësimit që i mbajnë organet e punësimit;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Vëzhgon drejtpërsëdrejti një mostër të procedurave të punësimit, të avancimit dhe të procedurave të tjera disiplinore të organit të punësimit dhe</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Sipas nevojës, interviston personat e punëdhënësve që janë përgjegjës për vendimet e shqyrtuara nga Këshilli.</p> <p>2. Në rastet kur Këshilli konstaton sferat që lypset korriguar, ai i bën rekomandime udhëheqësit kryesor ekzekutiv të autoritetit përkatës të punësimit.</p> <p>3. Këshilli i vlerëson përgjigjet e</p>	<p>shall notify Kosovo Assembly and Prime Minister.</p> <p style="text-align: center;">Article 17 Compliance assessment</p> <p>1. For the purpose of providing an assessment of employing authorities' compliance with the principles set out in Law on Civil Service in the Republic of Kosovo, in institutions, the Council shall annually:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Review a sample of employment related records maintained by the employment authorities;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Observe directly a sample of employing' authorities' recruitment, promotion and disciplinary procedure, and</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. As appropriate, interview persons at employing authorities responsible for decisions under examination by the Board.</p> <p>2. Where a Board determines areas in need of improvement, it shall make appropriate recommendations to the chief executive officer or the employing authority concerned.</p>	<p>Premjera.</p> <p style="text-align: center;">Član 17 Procena poštovanja</p> <p>1. U cilju procene poštovanja načela podnetih u Zakonu o civilnoj službi Republike Kosovo, od strane organa za zapošljavanje, u institucijama, Odbor svake godine.</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Razmatra jedan uzorak podataka o zapošljavanju koji drži organ za zapošljavanje,</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Neposredno prati uzorak procedura zapošljavanja, unapređenja i ostalih disciplinskih postupaka organa za zapošljavanje,</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Prema potrebi, intervjuiše lica kod poslodavaca koja su odgovorna za odluke razmatrane u Odboru.</p> <p>2. U slučajevima kada Odbor konstatuje oblasti koje se trebaju korigovati on vrši preporuke glavnom izvršnom rukovodiocu relevantnog autoriteta za zapošljavanje.</p>
--	--	---



<p>organeve të punësimit të ofruara sipas rekomandimeve të Këshillit dhe aty ku një autoritet i punësimit pa arsye nuk i zbaton rekomandimet e tilla, Këshilli ia paraqet çështjen Kuvendit, i cili i'a përcjell Kryeministrit</p> <p style="text-align: center;">Neni 18 Bashkëpunimi me organet e punësimit</p> <p>2. Këshilli bën përpjekje që të bashkëpunojë me organet e punësimit për t'i kryer funksionet e tij në përputhje me këtë Ligj, dhe organet e punësimit janë të obliguara të bashkëpunojnë me Këshillin. Në rastet kur organi i punësimit nuk bashkëpunon, Këshilli i raporton për këtë mosbashkëpunim Kuvendit, i cili njoftimin ia përcjell eprorit të tij të drejtpërdrejtë, dhe Kryeministrit</p> <p style="text-align: center;">Neni 19 Raporti vjetor</p> <p>1. Këshilli i paraqet raport vjetor Kuvendit të Kosovës, Këshilli një kopje te raportit për informim ia përcjell Kryeministrit.</p>	<p>3. The Board shall assess the employing authorities' responses to its recommendations and, where and employing authority unreasonably fails to implement its recommendations, the Board shall report the matter to the Assembly, which then will forward it to the Prime Minister.</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Cooperation with employing authorities</p> <p>2. The Board shall endeavour to work cooperatively with the employing authorities in order to carry out its functions under the present Law, and employing authorities shall cooperate with the Board. Where an employment authority fails to cooperate, the Board shall report this failure to the Assembly, which then shall forward this notification to his or her immediate supervisor and the Prime Minister.</p> <p style="text-align: center;">Article 19 Annual report</p> <p>1. The Board shall make an annual report to Kosovo Assembly, and the Board shall also send a copy of the report for</p>	<p>3. Odbor procenjuje odgovore organa za zapošljavanje datih prema preporukama Odbora a tamo gde neki autorite zapošljavanja neopravdano ne izvršava takve preporuke, Odbor podnosi pitanje Skupštini, koja isto prosledjuje Premijeru</p> <p style="text-align: center;">Član 18 Saradnja sa organima za zapošljavanje</p> <p>2. Odbor ulaže napore da saraduje sa organima za zapošljavanje, da bi izvršili svoje funkcije u skladu sa ovim zakonom i organi z azapošljavanje su obavezni da saraduju sa odborom. U slučajevima kada organ za zapošljavanje ne saraduje Odbor o tom nesarađivanju podnosi izveštaj Skupštini, koja prosleduje obaveštenje njegovom neposredno nadredjenom i Premijeru</p> <p style="text-align: center;">Član 19 Godišnji izveštaj</p> <p>1. Odbor podnosi godišnji izveštaj Skupštini Kosova, uključujući i izveštaj o svojoj delatnosti.</p>
---	--	---



<p>2. Raporti i Këshillit i vihet në dispozicion publikut pas aprovimit nga Kuvendi. Raporti botohet në Gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës</p> <p style="text-align: center;">Neni 20 Sekretariati i Këshillit</p> <p>1. Në kuadër të këshillit funksion Sekretariati i tij, i cili ndihmon këshillin në realizimin e detyrave dhe përgjegjësi të këshillit.</p> <p>2. Sekretariati udhëhiqet nga drejtori ekzekutiv i Sekretariatit i cili i përgjigjet drejtpërdrejtë Kryetarit të Këshillit. Drejtori dhe nëpunësit e sekretariatit janë nëpunës civil.</p> <p style="text-align: center;">Neni 21 Financimi i Këshillit</p> <p>1. Këshilli financohet nga Buxheti i Republikës së Kosovës. Këshilli ka vijën e vetë buxhetore e cila i garanton pavarësinë e tij.</p> <p>2. Këshilli mund të marr kontribute</p>	<p>information to the Prime Minister.</p> <p>2. The Board's report shall be made publicly available following its endorsement by the Assembly. The report shall be published in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Article 20 Secretariat of the Board</p> <p>1. The Secretariat shall be functional within the Board, which shall support the Board in discharging its functions and powers.</p> <p>2. The Secretariat shall be headed by the Executive Director who shall directly report to the Chairperson of the Board. The Director and employees of the Secretariat shall be civil servants.</p> <p style="text-align: center;">Article 21 Funding of the Board</p> <p>1. The Board shall be funded by the Budget of the Republic of Kosovo. The board shall have its own budget line which guarantees its independence.</p>	<p>2. Izveštaj Odbora sa stavlja na raspolaganje javnosti posle usvajanja u Skupštini. Izveštaj se štampa u službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Član 20 Sekretariat Odbora</p> <p>1. U okviru Odbora funkcioniše njegov Sekretariati koji pomaže Odboru u realizovanju dužnosti i zadataka odbora.</p> <p>2. Sekretarijatom rukovodi izvršni direktor Sekretariata koji je neposredno odgovoran Predsedniku odbora, Direktor i službenici sekretarijata su civilni službenici.</p> <p style="text-align: center;">Član 21 Financiranje Odbora</p> <p>1. Odbor se finansira iz Kosolidovanog budžeta Republike Kosovo. Odbor ima svoju budžetsku stavku, koja garantuje njegovu nezavisnost.</p>
--	---	--



<p>nga donatorët dhe ato nuk duhet të ndikojnë në pavarësinë e Këshillit.</p> <p>3. Për kontributet e donatorëve që pranohen njoftohet Kuvendi.</p> <p>4. Niveli i pagës së kryetarit dhe anëtarëve të Këshillit caktohet në pajtim me ligjin për pagat e zyrtareve të lartë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 22 Rregullorja e punës së Këshillit dhe Kodi i Etikës</p> <p>Këshilli miraton Rregulloren e Punës dhe Kodin e Etikës</p> <p style="text-align: center;">Neni 23 Dispozitat kalimtare dhe përfundimtare</p> <p>Pas hyrjes në fuqi të këtij ligji shfuqizohet Rregullorja e UNMIK-ut, Nr. 2008/12, për Ndryshimin e Rregullores Nr. 2001/36 mbi Shërbimin Civil në Kosovë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 24 Hyrja në fuqi</p>	<p>2. The Board may received contributions from donors and they should not influence on the Board's independence.</p> <p>3. The Assembly shall be notified of contributions received from donors.</p> <p>4. Salary level for the Chairperson and members of the Board shall be set in accordance with law on salaries of senior officials.</p> <p style="text-align: center;">Article 22 Rules of Procedure of the Board and the Code of Ethics</p> <p>The Board shall adopt the Rules of Procedure and the Code of Ethics.</p> <p style="text-align: center;">Article 23 Transitional and final provisions</p> <p>Upon its entry into force, the present Law shall supersede UNMIK Regulations 2008/12 amending UNMIK Regulation 2001/36 on Civil Service in Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Article 24 Entry into force</p>	<p>2. Odbor može da prima doprinose od donatora, i oni ne trebaju da utiču na nezavisnost Odbora.</p> <p>3. Za doprinose koji se primaju od donatora se obaveštava Skupština.</p> <p>4. Nivo plate predsednika i članova se određuje u skladu sa zakonom o platama visokih službenika.</p> <p style="text-align: center;">Član 22 Pravilnik o radu Odbora i Etički kodeks</p> <p>Odbor usvaja Pravilnik o radu i Etički kodeks .</p> <p style="text-align: center;">Član 23 Prelazne i završne odredbe</p> <p>Posle stupanja na snagu ovog zakona stavlja se van snage Pravilnik UNMIK-a br. 2008/12, o izmeni Pravilnika br. 2001/36 o Civilnoj službi na Kosovu. .</p> <p style="text-align: center;">Član 24 Stupanje na snagu</p>
---	--	---



<p>Ky ligji hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës.</p>	<p>The present Law shall enter into force fifteen (15) days after its publication in Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p>Ovaj zakon stupa na snagu petanest (15) dana posle objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p>Jakup Krasniqi</p> <hr/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>
---	---	--